



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6
Bid Fax: (780) 497-3510

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet Safety Valves	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0134-15L968/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W0134-15L968	Date 2015-11-18
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$EDM-607-10617	
File No. - N° de dossier EDM-5-38208 (607)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-12-07	Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Jenkinson, Lorraine	Buyer Id - Id de l'acheteur edm607
Telephone No. - N° de téléphone (780) 497-3593 ()	FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Titre: Soupape de sûreté

Cette modification prévoit des clarifications quant à la Demande de soumissions.

PARTIE A: QUESTIONS/REPOND

Q1-1. Notre entreprise représente la ligne de Consolidated Relief Valve qui serait un concurrent à l'Farris spécifiée vannes dans la demande que le ministère de la Défense nationale a actuellement pour soumissionner. Sommes-nous en mesure de citer un autre fabricant à vous pour cette soumission?

A1-1. Les spécifications et critères obligatoires ont été révisées.

PARTIE B: RÉVISION DE DOCUMENT SOLLICITATION

B1.1 À la PARTIE 2, paragraphe 2.2 Présentation des soumissions

SUPPRIMER: **2.2 Présentation des soumissions** dans son intégralité.

INSÉRER: **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions. **Les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de TPSGC seront acceptées.**

B1.2 À L'ANNEXE « A » – BESOIN

SUPPRIMER: L'ANNEXE « A » – BESOIN dans son intégralité.

INSÉRER: L'ANNEXE « A » – BESOIN (Révisé 2015-11-18), par attaché.

B1.3 À L'ANNEXE « B » – EVALUATION CRITERIA

SUPPRIMER: L'ANNEXE « B » – CRITÈRES D'ÉVALUATION dans son intégralité.

INSÉRER: L'ANNEXE « B » – CRITÈRES D'ÉVALUATION (Révisé 2015-11-18), par attaché.

Si vous avez déjà présenté votre soumission, vous voudrez peut-être y apporter des modifications. La version révisée de votre soumission doit être présentée dans une enveloppe scellée ou par télécopieur sur laquelle est clairement inscrit le contenu. Toute révision à votre soumission doit parvenir au Module de réception des soumissions au plus tard à l'heure et à la date indiquées à la page 1 du présent document. Les soumissions révisées reçues après la date et l'heure de clôture seront considérées comme en retard et sera retourné sans avoir été ouvert.

ANNEXE « A » - BESOIN

(Revised 2015-11-18)

Instructions aux soumissionnaires

- Les soumissionnaires sont priés de remplir le tableau ci-dessous et soumettre le tableau rempli avec leur soumission.
- Le prix unitaire ferme doit être « destination FAB » et inclure tous les frais de livraison et de déchargement
- Le prix unitaire ferme ne comprend pas les taxes applicables. Les taxes applicables seront ajoutées à titre d'article d'exécution distinct sur la facture émise comme suite à l'éventuel contrat.
- Tous les prix unitaires fermes sont en dollars canadiens.

Les soupapes de sûreté suivantes sont nécessaires à la 4^e Escadre Cold Lake. Les soupapes sont une partie importante de l'installation de chauffage central.

Article	Description	Qté [A]	Coût unitaire ferme (\$CAN) [B]	Coût total (\$CAN) [A x B]
A.	Achat de l'adjudication du contrat à 2016-03-31.			
1.	Soupape de sûreté 42NA12-170/00 – ENTRÉE À EMBOÎTEMENT SIMPLE DE 300 LB ET DE 4 PO, SORTIE À EMBOÎTEMENT SIMPLE DE 150 LB ET DE 6 PO, SECTION DE PASSAGE DE 4,4454 PO ² - 4,471 PO ² , Minimum DIAMÈTRE D'ORIFICE DE 2,000 – 3,000 PO, SOULÈVEMENT entre de 0,588 à 0,597 PO, PLAGE DE PRESSIONS ÉTABLIE 135 PSIG. DISTRIBUTION DE VAPEUR DANS LA SECTION 1 à un minimum rythme de 29 836 LB/H, MÉDIA VAPEUR. Doit avoir un numéro d'enregistrement canadien et être muni d'un levier de soulèvement manuel comme standard.	3	\$	\$
2.	Soupape de sûreté 42NA12-170/00 – ENTRÉE À EMBOÎTEMENT SIMPLE DE 300 LB ET DE 4 PO, SORTIE À EMBOÎTEMENT SIMPLE DE 150 LB ET DE 6 PO, SECTION DE PASSAGE DE 4,4454 PO ² - 4,471 PO ² , Minimum DIAMÈTRE D'ORIFICE DE 2,000 – 3,000 PO, SOULÈVEMENT entre de 0,588 à 0,597 PO, PLAGE DE PRESSIONS ÉTABLIE 130 PSIG. DISTRIBUTION DE VAPEUR DANS LA SECTION 1 à un minimum rythme de 30 456 LB/H, MÉDIA VAPEUR. Doit avoir un numéro d'enregistrement canadien et être muni d'un levier de soulèvement manuel comme standard.	1	\$	\$

B.	Option d'achat: 2016-11-01 à 2018-10-31			
1.	Soupape de sûreté 42NA12-170/00 – ENTRÉE À EMBOÎTEMENT SIMPLE DE 300 LB ET DE 4 PO, SORTIE À EMBOÎTEMENT SIMPLE DE 150 LB ET DE 6 PO, SECTION DE PASSAGE DE 4,4454 PO ² - 4,471 PO ² , Minimum DIAMÈTRE D'ORIFICE DE 2,000 – 3,000 PO, SOULÈVEMENT entre de 0,588 à 0,597 PO, PLAGE DE PRESSIONS ÉTABLIE 135 PSIG. DISTRIBUTION DE VAPEUR DANS LA SECTION 1 à un minimum rythme de 29 836 LB/H, MÉDIA VAPEUR. Doit avoir un numéro d'enregistrement canadien et être muni d'un levier de soulèvement manuel comme standard.	2	\$	\$
2.	Soupape de sûreté 42NA12-170/00 – ENTRÉE À EMBOÎTEMENT SIMPLE DE 300 LB ET DE 4 PO, SORTIE À EMBOÎTEMENT SIMPLE DE 150 LB ET DE 6 PO, SECTION DE PASSAGE DE 4,4454 PO ² - 4,471 PO ² , Minimum DIAMÈTRE D'ORIFICE DE 2,000 – 3,000 PO, SOULÈVEMENT entre de 0,588 à 0,597 PO PLAGE DE PRESSIONS ÉTABLIE 130 PSIG. DISTRIBUTION DE VAPEUR DANS LA SECTION 1 à un minimum rythme de 30 456 LB/H, MÉDIA VAPEUR. Doit avoir un numéro d'enregistrement canadien et être muni d'un levier de soulèvement manuel comme standard.	4	\$	\$
	Sous-total :			
	Taxes et frais de douane :			
	Transport :			
	PRIX TOTAL DE LA SOUMISSION (\$CAN):			

2. Date de livraison

2.1 Achat de l'adjudication du contrat à 2016-03-31.

Bien que la livraison soit demandée pour le 2015-12-15, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le _____.

2.2 Option d'achat: 2016-11-01 to 2018-10-31

L'entrepreneur doit avoir terminé la livraison totale dans les _____ jours civils à partir de la date d'entrée en vigueur du contrat.

3. Lieu de livraison:

WING COMMANDER
4 WING COLD LAKE
BLDG 171-MDCAUN: CE SUPPLY
COLD LAKE, AD T9M 2C6

ANNEXE "B" – CRITÈRES D'ÉVALUATION

(Révisé 2015-11-18)

Les soumissionnaires doivent faire part de leurs inquiétudes concernant les spécifications de rendement minimal obligatoires par écrit et en détails au responsable technique avant la date de fermeture de la période de présentation des soumissions comme résumé dans la demande de soumissions.

1. Spécifications de rendement minimal s'appliquant aux robinets de sûreté pour la vapeur

Robinet de sûreté 1 —		RENCONTRÉ / NON ATTEINT	Déterminer où est située la soumission des documents à l'appui (c.-à-d. page #)
DOIT AVOIR	- ENTRÉE À EMBOÎTEMENT SIMPLE DE 300 LB ET DE 4 PO x SORTIE À EMBOÎTEMENT SIMPLE DE 150 LB ET DE 6 PO		
DOIT AVOIR	- SECTION DE PASSAGE DE 4,4454 PO ² - 4,471 PO ²		
DOIT AVOIR	- Minimum DIAMÈTRE D'ORIFICE DE 2,000 – 3,000 PO		
DOIT AVOIR	- SOULÈVEMENT entre de 0,588 à 0,597 PO		
DOIT AVOIR	- PLAGE DE PRESSIONS ÉTABLIE 130 PSIG		
DOIT AVOIR	- DISTRIBUTION DE VAPEUR DANS LA SECTION 1 à un minimum rythme de 29 836 LB/H		
DOIT ACCOMMODER	- MÉDIA VAPEUR		
DOIT AVOIR	- NUMÉRO D'ENREGISTREMENT CANADIEN		
DOIT VENIR AVEC	- LEVIER DE SOULÈVEMENT MANUEL COMME STANDARD		

Robinet de sûreté 2 —		RENCONTRÉ / NON ATTEINT	Déterminer où est située la soumission des documents à l'appui (c.-à-d. page #)
DOIT AVOIR	- ENTRÉE À EMBOÎTEMENT SIMPLE DE 300 LB ET DE 4 PO x SORTIE À EMBOÎTEMENT SIMPLE DE 150 LB ET DE 6 PO		
DOIT AVOIR	- SECTION DE PASSAGE DE 4,4454 PO ² - 4,471 PO ²		
DOIT AVOIR	- Minimum DIAMÈTRE D'ORIFICE DE 2,000 – 3,000 PO		
DOIT AVOIR	- SOULÈVEMENT entre de 0,588 à 0,597 PO		
DOIT AVOIR	- PLAGE DE PRESSIONS ÉTABLIE 135 PSIG		
DOIT AVOIR	- DISTRIBUTION DE VAPEUR DANS LA SECTION 1 à un minimum rythme de 30 456 LB/H		

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W0134-15L968/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W0134-15L968

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

EDM-5-38208

Id de l'acheteur - Buyer ID

edm607

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

DOIT ACCOMMODER	- MÉDIA VAPEUR		
DOIT AVOIR	- NUMÉRO D'ENREGISTREMENT CANADIEN		
DOIT VENIR AVEC	- LEVIER DE SOULÈVEMENT MANUEL COMME STANDARD		

2. Le soumissionnaire doit fournir de la documentation technique à l'appui pour le produit offert. Des brochures techniques ou des données techniques doivent être fournies pour vérifier le respect des spécifications techniques obligatoires.
3. Le soumissionnaire doit indiquer où dans sa soumission le produit offert répond à chaque élément. Si aucune documentation n'est disponible, le soumissionnaire doit indiquer « Non disponible ». Lorsque de telles informations ne sont pas disponibles, le soumissionnaire doit dire comment il répond à cette spécification.

Le soumissionnaire certifie que les produits offerts respectent l'exigence et les spécifications de rendement minimum ci-dessus.

Signature

Date

Les soumissions qui ne respectent pas toutes les exigences et toutes les spécifications techniques obligatoires décrites à l'annexe A seront jugées non conformes et mises de côté définitivement.

Si, lors de la livraison et de l'acceptation, on s'aperçoit que le produit ne respecte pas les spécifications techniques obligatoires, le produit sera renvoyé aux frais du fournisseur et le contrat sera annulé pour cause de manquement.